

Flensburger

Literaturübersetzungs-

Dozentur 2025 mit

Ilma Rakusa



Europa-Universität  
Flensburg

| Fakultät II

## Poetikvorlesung

zu Literatur und Übersetzung

Mo., 8. Dezember 2025

12:00–14:00 Uhr, OSL 247

## Lesung und Gespräch

*Zwischen den Sprachen*

*Literatur und Übersetzung*

mit Prof. Dr. Iulia-Karin Patrut

Di., 9. Dezember 2025

16:00–18:00 Uhr, HEL 160

## Übersetzungs-Workshops

Mi., 10. Dezember 2025, 12:00–14:00 Uhr

Do., 11. Dezember 2025, 14:00–16:00 Uhr



Im Dezember 2025 ist die renommierte Autorin, Übersetzerin und Literaturwissenschaftlerin Ilma Rakusa an der Europa-Universität Flesburg im Rahmen der Literaturübersetzungsdozentur zu Gast.

Ilma Rakusa wurde 1946 in Rimavská Sobota (Slowakei) geboren und wuchs in Budapest, Ljubljana und Triest auf. Sie studierte Slawistik und Romanistik in Zürich, St. Petersburg und Paris und promovierte mit einer Arbeit über die russische Literatur der Moderne.

Neben ihrem umfangreichen essayistischen und literarischen Werk ist sie als Übersetzerin aus dem Russischen, Serbokroatischen, Ungarischen und Französischen bekannt - u.a. übertrug sie Werke von Marina Zwetajewa, Danilo Kiš, Imre Kertész und Marguerite Duras ins Deutsche.

Für ihr vielfältiges literarisches Schaffen wurde sie vielfach ausgezeichnet, u.a. mit dem Schweizer Buchpreis (2009) für ihr Erinnerungsbuch *Mehr Meer* und dem Kleist-Preis (2019).

Im Rahmen der Übersetzungsdozentur wird Ilma Rakusa verschiedene Veranstaltungen anbieten, zu denen alle Interessierten herzlich eingeladen sind!

Weitere Informationen: <https://www.uni-flensburg.de/>

Organisations-Team: Iulia-Karin Patrut, Matthias Bauer, Reto Rössler, Anna Schwarzinger, Marco Bosshard, Jan Rhein, Matteo Anastasio